



DC
COMICS™

38 | \$3.99
US

SNYDER
CAPULLO
MIKI
PLASCENCIA

BATMAN™

THE NEW 52!



BY
КОМІКСЫ ПА-БЕЛАРУСКУ

БАТМАН
#38 (2011)
ПЕРАКЛАД
І АФАРМЛЕННЕ:
КОЗЫРАЎ СЯРГЕЙ

75

TONY
SAIRI
- AFTER -
BOB KANE
T.M.

ГЭТЫ РАЁН ЗАВЕЦЦА
ФАЎНДРЫ-СКВЕР.

ЁН РАЗМЕШЧАНЫ СЯРОД
СТАРОЙ ЧАСТКІ ГОТЭМА,
НІЖНЯГА ІСТ-САЙДА, РАЁНА,
З ЯКОГА ПАЧАЎСЯ ГЭТЫ ГОРАД.

ДЗЕ ЎПЕРШЫНЮ ГАЛАНДСКІЯ
ПАСЯЛЕНЦЫ ПЕРАМАГЛІ МІАГАНІ,
ДЗЕ БРЫТАНЦЫ ПЕРАМАГЛІ ІХ.

ГЭТА ЗАЎСЁДЫ БЫЛО МЕСЦА ЗМЕН.
КРОЎ, ГВАЛТ І АГОНЬ. БУДЫНКІ ТУТ
ЗНАСІЛІ І БУДАВАЛІ ЗНОЎ З ДЗЕ-
СЯТАК РАЗОЎ. НАЎРАД ЦІ ТУТ ЗА-
СТАЛОСЯ ШТОСЬЦІ, ЧАМУ БОЛЬШ ЗА
ПЯЦЬДЗЕСЯТ ГАДОЎ.

АКРАМЯ ГЭТАГА РАЁНА.
ФАЎНДРЫ-СКВЕР.

BATMAN: PART ENDGAME FOUR

WRITER **SCOTT SNYDER** PENCILLER **GREG CAPULLO**

INKER **DANNY MIKI** COLORIST **FCO PLASCENCIA**

LETTERERS **STEVE WANDS** AND **JARED K. FLETCHER**

COVER **CAPULLO, MIKI** AND **PLASCENCIA**

VARIANT COVER **ANDY KUBERT** AND **BRAD ANDERSON**

FLASH 75TH VARIANT COVER **TONY DANIEL** AND **TOMEU MOREY**

AFTER **JACK BURNLEY**

ASSISTANT EDITOR **MATT HUMPHREYS**

EDITOR **MARK DOYLE**

BATMAN
CREATED BY
BOB KANE

ПА НЕЙКАЙ ПРЫЧЫНЕ ЗА ГЭТЫЯ ГАДЫ МЯС-
ЦОВЫЯ ЖЫХАРЫ ЎЗ'ЯДНАЛІСЯ, КАБ АБАРАНІЦЬ
ГЭТЫЯ НЕСАМАВІТЫЯ ДАМЫ АД ЗМЯНЕННЯЎ
ЧАСУ. КОЖНАМУ БУДЫНКУ БОЛЬШ ЗА ДВЕСЦІ
ГАДОЎ.

ТАМУ ДЖЫМ ГОРДАН ВЫРАШЫЎ ЖЫЦЬ
ТУТ. ГЭТА НЕКРАНУТАЯ ГІСТОРЫЯ.
СТАЛАСЦЬ. РАЗВАЖЛІВАСЦЬ...

...ДА СЁННЯШНЯ-
ГА ДНЯ.

БЭТМЭН!

ТРЫМАЙСЯ,
ДЗЬЮК! Я
З ТАБОЙ.

АЛЕ МЫ
ЛЮБІМ
ЦЯБЕ,
БЭТ...

ДЖЫМ!



ДЖЫМ!

СЮДЫ...



ТЫ... КХА!
ПАВІНЕН
УБАЧЫЦЬ
ГЭТАГА
ХЛОПЦА.



ДЖЫМ.
НЕ РАЗМАУЛЯЙ.
УСЁ БУДЗЕ У
ПАРАДКУ.

Я... ПАТРАПІУ У ЯГО,
БЭТМЭН. ГЭТА НЕЙКАЯ
БЯЗГЛУЗДЗІЦА. ХЕХ.
ПЭУНА, ЖАРТ... БО ЁН
УСТАУ (КХА) ЁН ПРОСТА
УСТАУ (КХА) ЁН ПРО-
СТА УСТАУ, АЛЕ ГЭТЫ
СТРЭЛ, ЁН БЫЎ (КХА)
СМЯРЦЕЛЬНЫМ ДЛЯ
БЛАЗАНА. Я...


КАЛІ ЛАСКА,
ПРОСТА АДПА-
ЧЫВАЙ.



ДЗЬЮК, ВАННАЯ.
ТАМ АПТЭЧКА.

...

ДЗЬЮК!



Я ТОЛЬКІ
ШТО... МАЕ
БАЦЬКІ. Я ТОЛЬКІ
ШТО ЗРАЗУМЕЎ,
ШТО ЯНЫ...

Я ВЕДАЮ.
АЛЕ З ІМІ ЎСЁ БУДЗЕ
Ў ПАРАДКУ. АБЯЦАЮ,
ШТО ЗРАБЛЮ ДЛЯ ГЭ-
ТАГА ЎСЁ МАГЧЫМАЕ.
АЛЕ МНЕ ТРЭБА, КАБ ТЫ
СУПАКОІЎСЯ. ІМ НЕ ТРЭБА
НЕВЯЛІКАЯ ДАПАМОГА
АД ЦЯБЕ.

ТЫ
ДАПАМОЖАШ
МНЕ? БУДЗЕШ
СЯБРАМ,
ДЗЬЮК?

НЕ РАБІ
ГЭТАГА...
ХЛОПЕЦ.

ЁН
ДРЭЭЭЭЭНЫ
СЯБАР! ХАХАХА!





Я ВЕДАЮ, ТЫ
ЗМОЖАШ. ТЫ
ВЫРАТУЕШ ІХ.
МАІХ БАЦЬКОЎ.
УСІХ ІХ. ЯК ТЫ
ЗАУСЕДЫ ГЭТА
РОБІШ.



СУПРАВАДЗІ
ДЗЬЮКА НА БАЗУ.
ПАГЛЯДЗІМ, ШТО
ВЫ ЗМОЖАЦЕ
ДАВЕДАЦЦА ПРА
СМЯРЦЕЛЬНЫЯ
ЯКАСЦІ ВІРУСА.
І ТРЫМАЙЦЕ-
СЯ ЦІШЭЙ ВАДЫ,
НІЖЭЙ ТРАВЫ.

Я БЫ ДАЎ ВАМ
ГЛАЙДАР, АЛЕ
ЦЯПЕР СЯРОД ІХ
ЗАНАДТА МНОГІЯ СА
ЗБОРАЙ. ЯНЫ ЛЕДЗЬ
НЕ ЗБІВАЮЦЬ НАС
З НЕБА.

ЦІШЭЙ ВАДЫ, НІЖЭЙ
ТРАВЫ. МЫ ЯК МЫШЫ
У ГОТЭМСКОЙ
ЦАРКВЕ. А ТЫ?



Я ЗАБЯСПЕЧУ
БЯСПЕКУ
ДЖЫМУ, А
ПОТЫМ ЗНАЙДУ
КРЫНІЦУ УСАГО
ГЭТАГА.



«КАБ ЗРАБІЦЬ
ШТОСЬЦІ
НАСТОЛЬКІ
ДРЭННАЕ...»

«...ЯМУ ПА-
ТРЭБНА БЫЛА
Б ДАПАМОГА».

МІСТАР МЭЛОУН.
МЯНЕ НЕ БЫЛО Ё
ГОТЭМЕ ПЯЦЬ ХВІЛІН
І ВОСЬ ШТО ЗДАРЫ-
ЛАСЯ.

ТЫ АТРЫМАЎ
ВЫРАЗЫ КРЫВІ,
ЯКІЯ Я ВЫСЛАЎ,
АРНІТОЛАГ?

АТРЫМАЎ. І Ё ІХ ЁСЦЬ
НЕЙКАЯ РЭГЕНЕРАЦЫЯ. ЯК ТЫ
І ПАДАЗРАВАЛ, ЁСЦЬ ПАДА-
БЕНСТВА З ЛАЗАРАМ, АЛЕ
ГЭТА НЕ ЛАЗАР.

ПА-ПЕРШАЕ, Я
ПРАВЕРЫЎ ЯМЫ ПА
ЎСЯМУ СВЕТУ. НІЯКІХ
СТРАТ. І ПА-ДРУГОЕ,
ГЭТА РЭЧ, ЯНА МАЦНЕЕ.
ЗНАЧНА МАЦНЕЕ.

КАЛІ ЛАСКА,
СКАЖЫ, ШТО ГЭТЫ
ВЫРАЗ... ЁН ЖА НЕ
ЯГО?

ДЖЫМ СТРАЛЯЎ У ЯГО І,
МЯРКУЮЧЫ ПА РАСПЫЛУ
СТРУМЯНЯ, КРОЎ З АРТЭРЫІ.
ЁННЕ ПАВІНЕН БЫЎ ПЕРА-
ЖЫЦЬ ГЭТА.

ЯК І МЫ
ЎСЕ.

НЕ...

БОЖА,
ТЫ ТАМ У
НЕБЯСПЕЦЫ.

...Я ПРА ТОЕ, ШТО
ПАД ТАБОЙ. БЯЖЫ!



СПРАВА НЕ Ё
ВІРУСЕ. НЕ ХВА-
ЛЮЙСЯ ЗА МЯНЕ.

НУ, ДОБРА,
МАЕ ПРАБАЧЭННІ.
СТАРАЯ ЗВЫЧКА.



ЗНАЙДЗІ ШТОСЬЦІ
ДЛЯ МЯНЕ. СТРУКТУРА
ВІРУСА, ПАРАЎНАЙ ЯЕ З
ВЫРАЗАМ КРЫВІ, ЯКІ Я
ДАСТАЛУ.

...ШУКАЮ.
У ВІРУСЕ
АДБЫВАЕЦЦА
НЕЙКАЕ
РАСЛАЖЭННЕ...



ВЕДАЮ, ЧОРТ БЯРЫ.
СУАДНЯСІ РАЗЛАГА-
ЮЧЫ ФАКТАР ВІРУСА
З РЭГЕНЕРАТЫЎНЫМ
ФАКТАРАМ ЯГО КРЫВІ.



ХАХ.
ЭЎРЫКА.



ЯНЫ **АДВАРОТНЫ**, ТАК?
ШТО Б ЁН НЕ ПРЫМАЎ, ЯКАЯ
Б ЧАРТАУНЯ НІ БЫЛА Ў ЯГО
КРЫВІ, ЯНА ДАЕ ЯМУ МАГ-
ЧЫМАСЦЬ ВЫЛЕЧВАЦЦА...

...ВІРУС МАЕ
АДВАРОТНЫ
ШТАМ.



ГЭТА
ПРАЦІЛЕГЛАСЦІ.
ЖЫЦЦЁ І СМЕРЦЬ.
КАМЕДЫЯ І ТРА-
ГЕДЫЯ. ЛЮБОЎ І
НЯНАВІСЦЬ.



ГЭЙ. НА-
ПЕРАДЗЕ
ШТОСЬЦІ
ЁСЦЬ. ТАБЕ
ТРЭБА...

НЕ. МНЕ ТРЭБА,
КАБ ТЫ ДАПАМОГ
МНЕ ЗНАЙСЦІ
ЛЕКІ...



...БО КАЛІ Ў
МЯНЕ ГЭТА НЕ
АТРЫМАЕЦЦА,
ПРЫЧЫМ ХУТКА,
УСЁ БУДЗЕ...





ХІІХІ!
Я ПЛЮЮ НА
ТВАЮ МАГІЛУ.



МІСТАР
МЭЛОУН! ЯНЫ
ЗБІРАЮЦЦА...

ЗАХЛОПНІСЬ.
СЛУХАЙ УВАЖ-
ЛІВА. УХ...

АРКХЭМ.
ГЭТА ПАВІНЕН БЫЦЬ
КЛЮЧ. ЧАСТКОВА ТАМУ
ЁН БЫЎ ТАМ. ХТОСЦІ
ЯМУ ДАПАМАГАЎ ТАМ.



«МНЕ Ў ГАЛАВУ ПРЫХОДЗЯЦЬ ТОЛЬКІ
ТРЫ НАВУКОЎЦА, ЯКІЯ ЗДОЛЬНЫЯ
НА СТВАРЭННЕ НАСТОЛЬКІ МОЦНАГА
РЭГЕНЕРАТЫЎНАГА ПРЭПАРАТА, ЯК
ТОЕ, ШТО ПРЫМАЕ ДЖОКЕР».

ХАХАХА!
ПЛЮЮ!



«УСЕ ТРЫ БЫЛІ ЧАСТКАЙ АДНАГО
І ТАГО Ж БІЯЛАГІЧНАГА ПРАЕКТА,
ЯКІ СТВАРЫЎ МОЙ ДЗЯДЗЯ, КАЛІ ЁН
КІРАВАЎ УЭЙН ЭНТЭРПРАЙЗЫС.
ЯГО ЎЗНАЧАЛЬВАЎ ДОКТАР
КАРЛ ХЭЛФЕРН».

ТАМ!
ХУТЧЭЙ!



ХЭЛФЕРН.
ДОКТАР
СМЕРЦЬ.



УХ.

ВЕДАЮ. ЗДАНЬ
З МІНУЛАГА.



«ХЭЛФЕРН ПРАЦАВАЎ З КОСТКАМІ. Х'ЮГА СТРЭНД – З РЕГЕНЕРАЦЫЯЙ НЕРВО-ВАГА РЭЧЫВА. І БЫЎ ТАК САМА ДОКТАР ПОЛ ДЭККЕР, ЯКІ ПРАЦАВАЎ З МЯККІМІ ТКАНІНАМІ».

«КОСТКІ, МОЗГ І ЦЕЛА. ФІЛІП ЗВАЎ ІХ ДОКТАР-СКАЕ ТРЫА».

«ХАХ. ПОЛ ДЭК-КЕР? ТАКСАМА ВЯДОМЫ ЯК...»



ДЗЕЕЕ?
КУДЫ ЁН
ЗНІК?



«ІІІ СЛУХАЙ ВОСЬ ШТО. ПОЛ ДЭККЕР. ПАЎТАРЫ ГАДЫ НА-ЗАД УТРЫМЛІВАЎСЯ Ў АРК-ХЭМЕ. БЫЎ ПЕРАВЕДЗЕНЫ Ў РЕАБІЛІТАЦЫЙНЫ АДДЗЕЛ ПА ЗАГАДУ...»

«ЭРЫКА БОРДЭРА».



БІНГА!

ЁН У
ТАНКУ!



ДОБРА. Я АТРЫМАЎ,
ШТО ХАЦЕЎ. АЛЕ СЛУ-
ХАЙ, ЁСЦЬ НЕШТА, ШТО
ТАБЕ ТРЭБА ВЕДАЦЬ...

...ДЖОКЕР
ВЕДАЕ, ХТО Я.



«...ШТО ТЫ МАЕШ НА
ЎВАЗЕ ПАД ГЭТЫМІ
СЛОВАМІ?...»

ХА ХА ХА
АХА ХА
ХА!

«ЁН ВЕДАЕ».

«ЗНАЧЫЦЬ,
УСЁ КОНЧАНА».



«ГЭТА ЗНАЧЫЦЬ... ГЭТА
КАНЕЦ. ХОПІЦЬ АДЦЯГ-
ВАЦЬ. УЖО НІЧОГА НЕ
ЗРОБІШ».

«МНЕ ЦЯЖКА Ў
ГЭТА ПАВЕРЫЦЬ».

«І ЁН ВЕДАЕ,
ХТО ТЫ...»

КУУ-КУУ...

«Я НЯ ВЕДАЮ,
ЯК З ГЭТЫМ
ЗЛАДЗІЦЬ».

«СЛУХАЙ, ГЭТА
Я ТУТ ВЕЧНЫ
АПТЫМІСТ, АЛЕ ТЫ
ПАВІНЕН ПАГЛЯ-
ДЗЕЦЬ ПРАЎДЗЕ Ў
ВОЧЫ».

«ВІРУС
СМЯРЦЕЛЬНЫ.
ЁН ЗАХАПІЎ
ГОРАД».

«ДЖОКЕРА
НЕ ПЕРА-
МАГЧЫ».

«ВЫХАД
ЁСЦЬ
ЗАЎСЁДЫ».

«ШТО Ж, ДАЗВОЛЬ НАМ
ДАПАМАГЦІ ТАБЕ. БЭТГЁЛ НА
СУВЯЗІ. ЧЫРВОНЫ КАЎПАК,
ЧЫРВОНЫ РОБІН. Я МАГУ БЫЦЬ
ТАМ ПРАЗ ШЭСЦЬ ГАДЗІН».

«НЕ. ПАКУЛЬ ШТО ВАМ
УСІМ ТРЭБА ЗАСТАВАЦА
Ў БЯСПЕЦЫ, ТАМ, ДЗЕ ВЫ
ЗАРАЗ».

«НЕ ВЫКЛЮЧАЙ НАС З
СВАЙГО ПЛАНА. ПАМЯТА-
ЕШ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ Ў
МІНУЛЫ РАЗ, КАЛІ...»

НЕ ВЫКЛЮЧАЮ,
АРНІТОЛАГ. СПРА-
ВА Ў ТЫМ...

...ШТО Ў МЯНЕ
ЯШЧЭ НЯМА
ПЛАНА.

«...Я НЯ ВЕДАЮ,
ШТО РАБІЦЬ».



«ГЭТА
НЕВЯДОМЫЯ
ВОДЫ».



МЕДЫШЫНСКАЯ НІТКА, ПАКРЫТАЯ КЛЕТАЧНАЙ МАТРЫЦАЙ, ЯКАЯ РОБІЦЬ КЛЕТКІ, ШТО КАНТАКТУЮЦЬ З ЁЙ, УСЕМАГУТНЫМІ, ЯНЫ ВЯРТАЮЦЦА ДА ЭМБРЫ-ЯНАЛЬНАГА, НЕДЫФЕРЭНЦЫРАВАНАМУ СТАНУ.

ГЭТАЯ НІТКА СЦІРАЕ МІНУЛАЕ КЛЕТКІ, АБНАУЛЯЮЧЫ ЯЕ, ДАЗВАЛЯЮЧЫ ЁЙ СТАЦЬ... ЧЫМ ЗАЎГОДНА.

«БЕССМЯРОТНЫЯ СТВАРЭННІ». КАЖУЦЬ, НЕКАЛЬКІ ТАКІХ ІСНУЮЦЬ У ПРЫРОДЗЕ. ГІДРА. НЕКАТОРЫЯ АМАРЫ РАСТУЦЬ У СВАІХ ПАНЦЫРАХ, АЛЕ ІХ КЛЕТКІ НЕ СТАРЭЮЦЬ.

НІХТО НЕ ВЕДАЕ ГЭТА ЛЕПШ, ЧЫМ ДОКТАР ПОЛ ДЭККЕР. НАРАДЗІЎСЯ ЁЎ СЯМ'І МАСТАКОЎ З НЭРРОЎЗА. БАЦЬКА, МАЦІ, СЯСТРА – УСЕ ЗАГІНУЛІ, КАЛІ ЁЎ БУДЫНКУ ЛОПНУЛА ГАЗАВАЯ ТРУБА.

ЁЎ ПРЫСВЯЦІЎ СЯБЕ РЭГЕНЕРАТЫЎНАЙ НАВУКЕ. У ПАДПОЛЬНЫХ ЛАБАРАТОРЫЯХ, ЯКІЯ ФІНАНСАВАЛІСЯ МАІМ ДЗЯДЗЕЙ, ЁЎ ВЫНАЙШОЎ НЕШТА ПАД НАЗВАЙ «ВЫЛЯЧАЛЬНЫ ШВО».


У СПАЛУЧЭННІ З ДРОБЯЗЗЮ ГЕНАТЭРАПІІ І КАСКАДНЫМІ СІГНАЛАМІ, «БЕЗУЗРОСТАВАЯ» КЛЕТКА ВЯРТАЕЦЦА ДА НОВАГА ЖЫЦЦА, НОВАЙ МЭТЫ.

НІТКА, ШТО РАЗБЛЫТВАЕ ЛЁС КЛЕТКІ І СШЫВАЕ ЯЕ ЗНОЎ У НОВЫМ ЗВАР'ЯЦЕЛЫМ НАПРАМКУ. ПЕРАСШЫВАННЕ АСНОЎНЫХ ЖЫЦЦЭВЫХ ПРАЦЭСАЎ ЦЕЛА, ЯК У НЕЙКАГА АДВАРОТНАГА ФРАНКЕНШТЭЙНА.


ЁЎ, КАНЕШНЕ, ГЕНІЙ.

КАЛІ Б ТОЛЬКІ ЁЎ НЕ БЫЎ ЗВАР'ЯЦЕЛЫМ.

CLIK




ПАДАБАЕЦЦА
МАЯ МЕДУЗА,
БЭТМЭН?



TURRITOPSIS DOHRNII.
АДЗІНАЯ ЖЫВЁЛІНА, ЯКАЯ
САПРАЎДЫ МОЖА АМАЛАДЗІЦЦА,
КАЛІ ПАЖАДАЕ, ПЕРАТВАРЫЦЦА З
МЕДУЗЫ Ў ПАЛІП.


ЯНА ІСНУЕ ПА-ЗА
НАТУРАЛЬНЫМ
ЖЫЦЦЁВЫМ
ЦЫКЛАМ.

ЗУСІМ ЯК
ЁН.




Я ТУТ ТОЛЬКІ З-ЗА
ВІРУСА, ДЭККЕР. Я ВЕ-
ДАЮ, ШТО ТЫ ДАПА-
МОГ ЯМУ СТВАРЫЦЬ
ЯГО. ШТО ЗА ЧАРТАЎНЮ
ТЫ ТУДЫ НАМЯШАЎ...

НАМЯШАЎ?!



СУБСТАНЦЫЯ Ў
ЯДРЭ ГЭТАГА
ВІРУСА - ГЭТА НЕ
ТОЕ, ШТО Я МОГ
БЫ СТВАРЫЦЬ У
ЛАБАТОРЫІ.

ГЭТА ШТОСЬЦІ **ЗНАЧНА**
БОЛЬШ СТАРОЕ, ТОЕ,
ШТО Я ШУКАЎ УСЁ СВАЁ
ЖЫЦЦЁ. ШТОСЬЦІ, ШТО
ДЖОКЕР ПАКАЗАЎ МНЕ...



ГОРАД РАЗРЫВАЕЦЦА НА ЧАСТКІ! МІЛІЁНЫ
ЛЮДЗЕЙ ЗАГІНУЦЬ, КАЛІ ТЫ НЕ СКАЖАШ МНЕ
ПРАЎДУ! ШТО БЫ ЁН НІ РАСКАЗВАЎ ТАБЕ ПРА
СЯБЕ, ПРА СВАЁ МІНУЛАЕ...

А! РАСПОВЕДЫ
ПРА МІНУЛАЕ!

РАЗУМЕЕШ, БЭТМЭН,
ДАСЛЕДВАЛЬНІКІ З МАЙГО
ШЭРАГУ, МЫ ЯК РАЗ ЛЮБІМ
РАЗМОВЫ ПРА МІНУЛАЕ! У
РЭШЦЕ РЭШТ, У СТАРАДАЎНІЯ
ЧАСЫ БЫЛО СТОЛЬКІ КАЗАК
ПРА ТОЕ, ЯК ЧАЛАВЕЧАСКІЯ
ЦЕЛЫ РОБЯЦЬ МЕНАВІТА ТОЕ,
ШТО МЫ СПРАБУЕМ АД ІХ
ДАБІЦЦА!

ВЫЛЕЧВАЮЦЦА
ЦУДОУНЫМ ЧЫНАМ.
ВЫТРЫМЛІВАЮЦЬ
СТАГОДДЗІ. ПЕРА-
НОСЯЦЬ СМЕРЦЬ...

...ПАЦЕШНА ТОЕ, ШТО СХЕМА
Ў СТАРЫХ ГІСТОРЫЯХ АМАЛЬ ЗАЎСЁДЫ
АДНА І ТАЯ Ж. НЕКАТОРАЕ ЦЕЛА СУ-
ТЫКАЕЦЦА З ЧЫМСЬЦІ Ў ПРЫРОДНЫМ
СВЕЦЕ, НЕЙКІМ АСАБЛІВЫМ РЭЧЫВАМ У
ГЛЕБЕ, РАСЛІНЕ ЦІ ВАДЗЕ, І...
ПЕРАТВАРАЕЦЦА.

ГЕРАДОТ У ПЯТЫМ
СТАГОДДЗІ ДА НАШАЙ ЭРЫ
ПІСАЎ ПРА МАКРОБІЮ, ГО-
РАД, ДЗЕ ТАЕМНАЯ КРЫНІЦА
ДАВАЛА АДВЕЧНАЕ ЖЫЦЦЁ.

СТОЛЬКІ ГІСТОРЫЙ У
СТОЛЬКІХ КУЛЬТУР, БЭТ-
МЭН. ВЕЛЬМІ ШМАТ, КАБ
ІГНАРАВАЦЬ.

ЗГОДНА ЛЕГЕНДАМ, У ЧАСЫ
ГІЛЬГАМЕША З ВАДЫ РАСЛІ
РАСЛІНЫ, ЯКІЯ ДАРАВАЛІ
АМАЛАЖЭННЕ. РАКА СТЫКС
ДАВАЛА НЕПАРАЖАЛЬНАСЦЬ
СКУРНАГА ПОЛАГА.

ДЭККЕР. ЗА ГЭТЫМ ВАК-
НОМ ГІНУЦЬ ЛЮДЗІ! А ТЫ
РАЗМАЎЛЯЕШ СА МНОЙ
ПРА ГРОБАНЫЯ ЛЕГЕНДЫ
І...

ГЭТА
НЕ ЛЕГЕНДЫ,
БЭТМЭН! КЛЮ-
ЧЫ ДА ЧАГОСЬЦІ
САПРАЎДНАГА!

ХІМІЧНАЯ СУМЕСЬ, ІСНАВАЎШАЯ
Ў ПРЫРОДЗЕ КАЛІСЬЦІ ДАЎНО,
ШТОСЬЦІ ВЕЛЬМІ РЭДКАЕ,
АЛЕ ТОЕ, ШТО ЗНАХОДЗІЦЦА
Ў ПЭУНЫХ МЕСЦАХ. ШТОСЬЦІ,
ЗДОЛЬНАЕ АКТЫВІРАВАЦЬ
НЕАБХОДНЫЯ ГЕНЫ...

...ТЫЯ, З ЯКІМІ МЫ БЕСКА-
НЕЧНА ЭКСПЕРЫМЕНЦІРУЕМ.
L1N28. АМФК... МАТРЫЦА,
ЯКАЯ КАНТРАЛЮЕ ТОЕ, ЯК
НАШЫ ЦЕЛЫ ЧЫНЯЦЬ САМІ
СЯБЕ.

Я НАЗВАЎ ЯГО,
БЭТМЭН. Я НАЗВАЎ ЯГО
ДЫЯНІСІЙ. ТРОХІ НАВУКО-
ВАГА ГУМАРУ, РАЗУМЕЕШ?
У ГОНАР ДЫЯНІСА, ГРЭЧА-
СКАГА БОГА АДРАДЖЭННЯ.
СЭРДЦЫ УШЫНЫЯ
Ў СЦЁГНЫ.

АЛЕ Я ЛІЧУ, ШТО ЯНО
НАЛЕЖЫЦЬ НАШАЙ
ПЛАНЕЦЕ.

ХЕХ. УЖО НЕ ПАДОБ-
НА НА ГІСТОРЫЮ ПРА
БЭТМЭНА, ЗГОДНЫ?

ХЭЛФЕРН І СТРЭНДЖ
ЛІЧЫЛІ, ШТО ЯНО
З'ЯВІЛАСЯ РАЗАМ
З МЕТЭАРЫТАМІ.

«БО ГЭТА НЕ ТАК. ЯНА ПРА
ІХ. НОСЬБІТАЎ. І ГОТЭМ».

«ЛЮДЗЕЙ, ЯКІЯ СУТЫКНУЛІСЯ З ГЭТАЙ
СУБСТАНЦЫЯЙ ВЕЛЬМІ ДАЎНО І ЎСЁ
ЯШЧЭ ХОДЗЯЦЬ СЯРОД НАС. Я ЧУЎ
НЕКАЛЬГІ ГІСТОРЫЙ ТУТ, У ГОТЭМЕ».

«ЁСЦЬ СЭВІДЖ, АДЗІН З СТАРЭЙШЫХ
ЛЮДЗЕЙ. ЁН СУТЫКНУЎСЯ З ГЭТАЙ
СУБСТАНЦЫЯЙ У ЯЕ САМАЙ СТАРОЙ
ФОРМЕ».

«І ЁСЦЬ ТАКІ ЧАЛАВЕК, ЯК ДЭМАН,
ЯКІ ЗАХОЎВАЕ ЦЭЛЫЯ БАСЕЙНЫ З
СУБСТАНЦЫЯЙ У ТАЕМНЫХ ЯМАХ ПА ЎСЯМУ
СВЕТУ. САПСАВАНУЮ, АЛЕ ПА-СВОЙМУ
ЭФЕКТЫЎНУЮ ВАРЫЯЦЫЮ».

«І ЁН. СУВЯЗЬ З ГОТЭМАМ. БЛЕДНЫ
ЧАЛАВЕК. ТОЙ, ШТО СМЯЕЦЦА НАД
НАМІ. ТОЕ, ШТО СУТЫКНУЎСЯ З ЁЙ
НЕЗАДОЎГА ДА ТАГО, ЯК ЗАКЛАЛІ
ГОТЭМ».

ХОЧАШ ВЕДАЦЬ
САКРЭТ, БЭТМЭН?

ДОЎГІ ЧАС Я ЛІЧЫЎ,
ШТО ТЫ – АДЗІН З ІХ. СТА-
РЭЙ ГОТЭМА. БАРЕАТОС. ВОСЬ
ЧАМУ Я ЗДЗЯЙСНЯЎ ТЫЯ ЖУ-
ДАСНЫЯ РЭЧЫ. СШЫВАЎ ЖЫЦЦЁ
ВАР'ЯЦКІМ ЧЫНАМ... ТОЛЬКІ КАБ
СУСТРЭЦЦА З ТАБОЙ!

АЛЕ ПОТЫМ Я
СУСТРЭЎ ЦЯБЕ І
ЗРАЗУМЕЎ... ТЫ
ПРОСТА... ЦЕЛА І
КРОЎ!

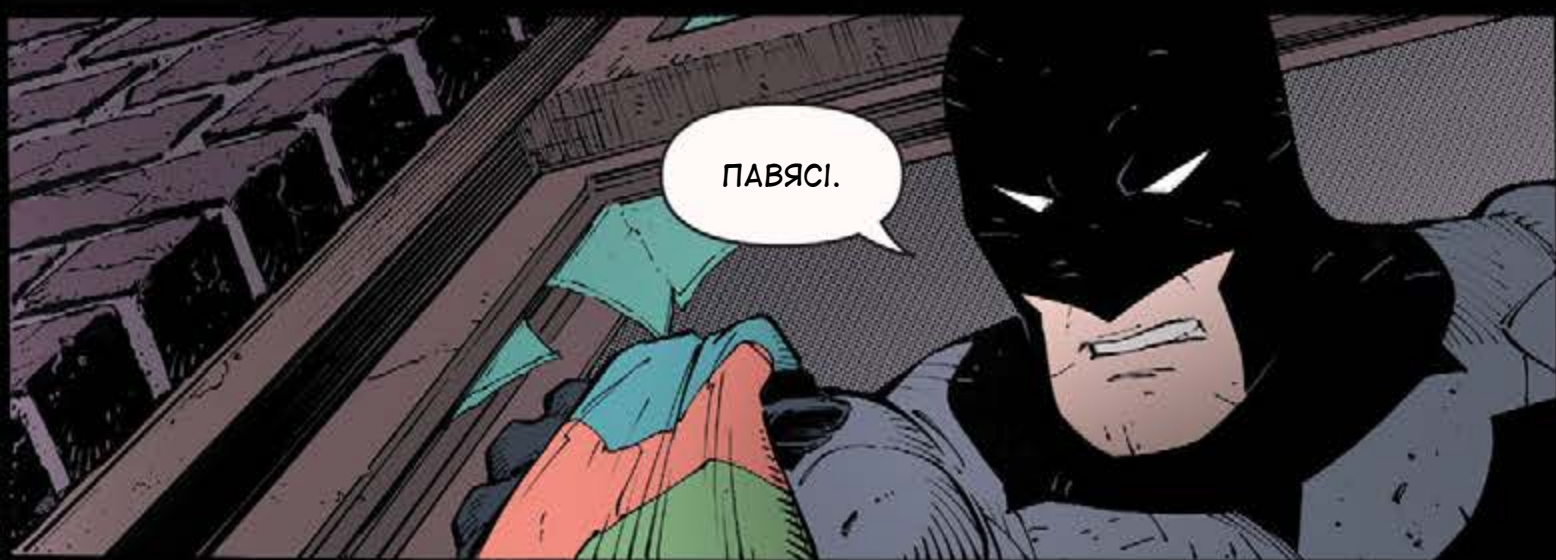
BUDDA
BUDDA
BUDDA

А? ДЗЕ...



ГЭТА НЕ СПЫНІЦЬ! АЛЕ ПА МЕНШАЙ МЕРЫ, МОЖНА ЗАНЯЦЬ МЕСЦА У ПЕРШЫМ РАДЗЕ, ТАК? ХАХА!

БЭТМЭН?



ПАВЯСІ.



БЭТМЭН?
ГЭЙ!

ПЭННІ-ДВА.
ШТО ВЫ
ЗНАЙШЛІ?



УСЁ ДРЭННА, БЭТ-
МЭН. ВІРУС. ЯГО
ШТАМ МАЦНЕЙ,
ЧЫМ МЫ ЛІЧЫЛІ.

ЯКІ
ПЕРЫЯД?

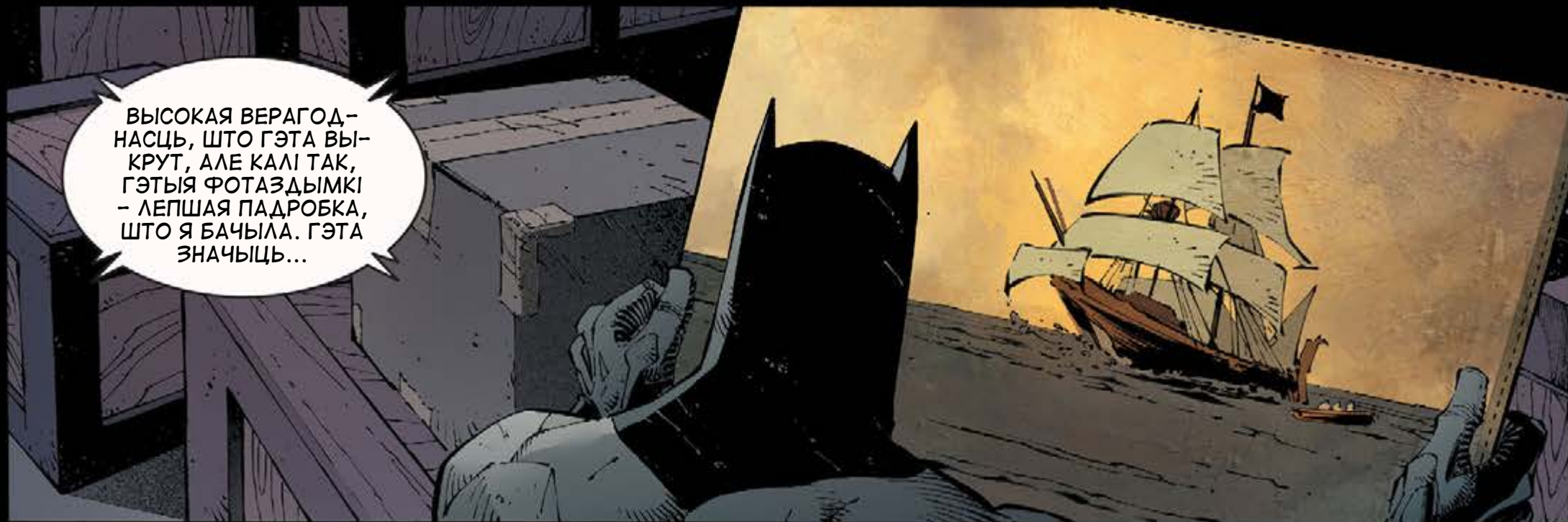
...

ЯКІ
ПЕРЫЯД?!



ДВАЦЦАЦЬ ЧАТЫРЫ
ГАДЗІНЫ. МАБЫЦЬ,
МЕНЬШ. ЁН ВЫМЯРА-
ЕЦЦА НЕ ДНЯМІ,
А ГАДЗІНАМІ.

І... Я ЗАПУСЦІЛА РАСПАЗ-
НАВАННЕ ТВАРА ДЖОКЕРА
ПА УСЕЙ ГІСТОРЫІ ГОТЭ-
МА. ТРАГЕДЫІ. ПРОСТА
КАБ УПЭУНІЦЦА, ШТО ЁН
НАС ПАДМАНВАЕ. АЛЕ...
ЁН ПАЎСЮЛЬ.

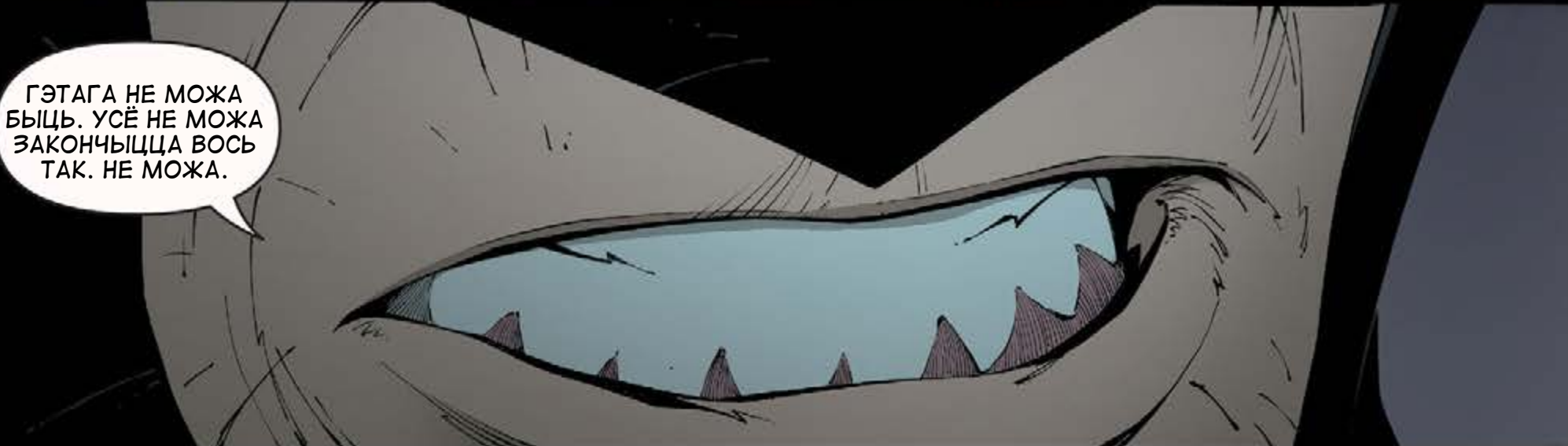




БЭТМЭН...
БЭТМЭН, ТЫ
ТУТ?



БЭТМЭН?



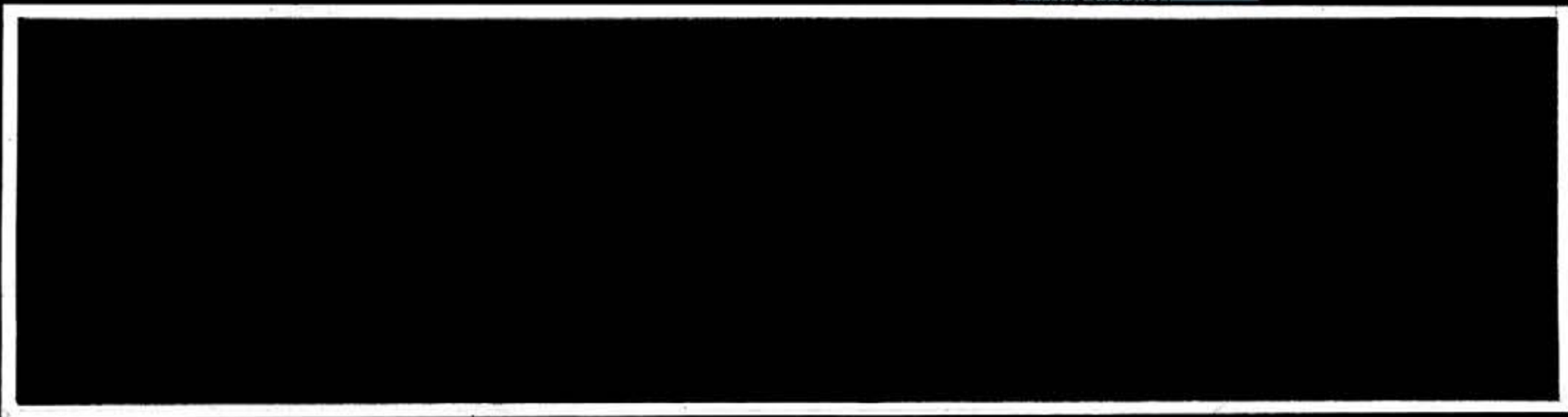
ГЭТАГА НЕ МОЖА
БЫЦЬ. УСЁ НЕ МОЖА
ЗАКОНЧЫЦЦА ВОСЬ
ТАК. НЕ МОЖА.



ШТО ТЫ
ЗБІРАЕШСЯ
РАБІЦЬ?

...

ТОЕ, ШТО, ЯК Я
ЛІЧЫЎ, НІКОЛІ НЕ
ЗРАБЛЮ.





ДОБРА.

ДАВАЙЦЕ
ПАГАВАРЫМ
ПРА ГІСТОРЫЮ.



СЦЭНАР – ДЖЭЙМС ЦІНІЁН IV
МАЛЮНАК – СЭМ КІТ
КОЛЕР – РОНДА ПАЦЦІСАН
НАНЯСЕННЕ ТЭКСТА – ТРЭВІС ЛЭНХЕМ
БЭТМЭН СТВОРАНЫ БОБАМ КЕЙНАМ

«ВЕНЫ... ВОСЬ
ШТО ГЭТА».

«ВЕНЫ, ЯНЫ ВЯДУЦЬ ДА
СЭРЦА... СЭРЦА ГОРАДА.
ДЗЯКУЮЧЫ ІМ ЁН ТАКІ,
ЯКІ ЁСЦЬ. ДЗЯКУЮЧЫ ІМ
ЁН ЖЫВЕ».

«КАЛІ ПРЫСЛУХАЦЦА,
МОЖНА ПАЧУЦЬ ЯГО
СТУК СЭРЦА. ТУК-
ТУК... ТУК-ТУК...»

«СЭРЦА ЁСЯГО. Я
ЗАЎСЁДЫ ВЕДАЎ,
ШТО ЯНО УНІЗЕ...»

...І ЦЯПЕР ЁН
ПАКАЖА МНЕ
ГЭТА.

КЭССІДЗІ, ГЭТА МАШЫ-
НЫ ПРЯЭЗДЖАЮЦЬ НАД
НАМІ... МЕТРО, ЯНО ЯШЧЭ
НІЖЭЙ... НЯМА НІЯКАГА
СЭРЦА ПАД ГОТЭМАМ.

ГЭТА НЕ ВЕНА.
ГЭТА КАНАВА. ГЭТА
ПРОСТА ЗМЫТЫЯ
АДКІДЫ ГОРАДА.

ТССС...
ВАМ НЕЛЬГА
РАЗМАЎЛЯЦЬ.

ХІІІ!
ЦІШЭЙ,
МАЛЫШ...

ПАСПРАБУЮ
УЙСЦІ ЯШЧЭ РАЗ.
ПАКУЛЬ БЛАЗАН НАС
НЕ ЗАЎВАЖЫЎ. ПАКУЛЬ
ЁН НЕ СКАЗАЎ, ЯКАЯ
ГІСТОРЫЯ ПРАЎІЛЬНАЯ.
ПАКУЛЬ ЁН НЕ СКАЗАЎ,
ХТО ЁН НА САМОЙ
СПРАВЕ.

ЁН РАЗЗЛУЕЦ-
ЦА, КАЛІ ЦЯБЕ
ТАМ НЕ БУДЗЕ.

НЕЛЬГА ЗЛА-
ВАЦЬ БЛАЗАНА.



НЕ! Я НЕ БУДУ ГУЛЯЦЬ
У ВАШЫ ГУЛЬНІ. КЭССІДЗІ,
СЛУХАЙ МЯНЕ. Я ТРЫ ГОДА
БЫЛА ТВАІМ ДОКТАРАМ.

МЫ ПРАЙШЛІ ПРАЗ ГЭТА.
ПАД ГОТЭМАМ НІЧОГА НЯМА...
ТОЕ, ШТО ЗДАРЫЛАСЯ
З ТАБОЙ У АРМІІ...

НЕ! ЯШЧЭ РАНА.
ЁН РАСКАЖА СВАЮ
ГІСТОРЫЮ. КАЛІ
УБАЧЫЦЬ СВОЙ
ЗНАК.




К-КЭССІДЗІ?


Я ВЕДАЎ...
Я ЗАУСЁДЫ
ГЭТА ВЕДАЎ.

ЧАС. ЧАС ВАМ
ДАВЕДАЦЦА
ПРАЎДЫ.

ТАЙНУЮ
ГІСТОРЫЮ
УСЯГО
ГЭТАГА.



«АЛЕ БЫЛО ГОРА-
ЧА. ТАК ГОРАЧА, ЯК
НІКОЛІ РАНЕЙ».



«НАМ НЕЛЬГА БЫЛО РАСКАЗВАЦЬ АДЗІН
АДНАМУ ШМАТ ПРА ТОЕ, ХТО МЫ. МЫ
СПРАБАВАЛІ ПРЫДУМАЦЬ КОДАВЫЯ ІМЁНЫ
Ў ЗАЛЕЖНАСЦІ АД ТАГО, АДКУЛЬ МЫ».




«АДНАК МЫ ЎСЕ
БЫЛІ З ГОТЭМА».

ЯНЫ Б НЕ СКАЗАЛІ,
У ЧЫМ СКЛАДАЕЦЦА
МІСІЯ. НІХТО З НАС НЕ
ВЕДАЎ. НЕ МАГУ НА-
ВАТ СКАЗАЦЬ, ДЗЕ МЫ
БЫЛІ. ЯНЫ ХАЦЕЛІ, КАБ
УСЁ БЫЛО ТАК.

«Я Б СКАЗАЎ, ГЭТА БЫЛО
ШТОСЬЦІ ПАДОБНАЕ НА
ВЫПРАБАВАННІ, ХОЦЬ МЫ І
НЕ ЗНАЙШЛІ ТОЕ, ЧАГО ЯНЫ
ХАЦЕЛІ... АЛЕ Я ЗНАЙШОЎ
ШТОСЬЦІ ЛЕПШАЕ. УЦІСНУТАЕ
Ў КАМЯНІ».


«ТАДЫ Я І
ЗРАЗУМЕЎ,
ДА ЧАГО НАС
РЫХТАВАЛІ».




«КАЛІ МЫ ВЯРНУЛІСЯ НА
БАЗУ, Я ЎЛЕЗ У БАЗУ
ДАДЗЕННЫХ... Я ШУКАЎ... І
ЗНАЙШОЎ. ЯНО НЕ АДЧЫ-
НЯЛАСЯ, АЛЕ МНЕ НЕ ТРЭБА
БЫЛО ЧЫТАЦЬ. ГЭТА ЎСЁ
ДАКАЗВАЛА».

**BATMAN--FILE
CLASSIFIED**


«БЭТМЭН. НАС
ТРЭНІРАВАЛІ БЫЦЬ
БЭТМЭНАМ».



«Я РАСКАЗАЎ ІМ, АБ
ЧЫМ ДАВЕДАЎСЯ, І ЯНЫ
ПРЫКІНУЛІСЯ, ШТО СМЯ-
ЮЦЦА З МЯНЕ. СКАЗАЛІ,
ЗРАЗУМЕЛА, У ІХ ЁСЦЬ
СПРАВА НА БЭТМЭНА».




«АЛЕ ЯНЫ
ВЕДАЛІ, ШТО
Я ВЕДАЎ, І
ВЫКІНУЛІ МЯНЕ».




«ТАДЫ Я ПАЧАЎ ШУКАЦЬ. ПАЧАЎ
ЗАПРОШВАЦЬ ДАКУМЕНТЫ... УСЁ
ПАЧАЛОСЯ З НУЛЯВОГА ГОДА... Я
ЗНАЙШОУ ТЫЯ ДАКУМЕНТЫ...
САЛДАТЫ, ЯКІЯ РУХАЛІСЯ ПАД
ГОРАДАМ. ІХ МЕСЦАЗНАХОДЖАН-
НЕ БЫЛО ЗАСАКРЭЧАНА... ШТО ЯНЫ
РАБІЛІ – ТАКСАМА... АЛЕ СЛОВА БЭТ-
МЭН... ШЭСЦЬ РАЗОЎ НА ДАКУМЕНТ».

«ЯНЫ БЫЛІ
ПЕРШЫМІ».




«І РЭКАНСТРУКЦЫЯ... ВЫ ВЕДАЛІ, ШТО
ЎЛАДАМ ПАТРЭБНЫ БЫЛІ **ВАЙСКОВЫЯ**
ПАСТАЎШЧЫКІ, КАБ НАНОВА АДБУДАВАЦЬ
МЕТРО І АДНАВІЦЬ ЭНЭРГАСЕЦЬ?»




«ВОСЬ ДЗЕ ЯНЫ БЫЛІ...
АРМІЯ БЭТМЭНАЎ...
ВОСЬ ЧАМУ ЗДАЕЦ-
ЦА, ШТО ЁН ПАЎСЮЛЬ.
ВОСЬ ЧАМУ АД ЯГО
НЕ УЙСЦІ».

«ІХ ДЗЯСЯТКІ...
МОЖА, СОТНІ.
УСЁ ЖЫВУЦЬ
У БАРАКАХ».




«ЯНЫ ПАТРЭБНЫ, КАБ
МЫ БАЯЛІСЯ. КАБ
ПАДПАРАДКОЎВАЛІСЯ.
КАБ МЫ НЕ РАБІЛІ
ТАГО, ШТО НА САМОЙ
СПРАВЕ ХАЦІМ».

ДУМАЕЦЕ, ГЭТА ДОБРА?!
ВЫ ХОЧАЦЕ, КАБ У ўРАДА БЫЛА
ТАКАЯ ўЛАДА?!



Я ПАЙШОЎ З УСІМ ГЭТЫМ У
ГАЗЕТЫ... І ЯНЫ СМЯЯЛІСЯ З МЯНЕ!
НА САМОЙ СПРАВЕ СМЯЯЛІСЯ! УСЁ
БЫЛО ПРАМА У ДАКУМЕНТАХ...



«І МНЕ ПРЫЙШЛОСЯ
СТАЦЬ АДНЫМ З ІХ.
Я НАВАТ АПРАНУЎСЯ...
ТОЛЬКІ КАБ ПАКАЗАЦЬ
ІМ, ШТО Я МАГУ ІМ
БЫЦЬ. ЯК ЛЁГКА ВЫ-
ГЛЯДАЦЬ, ЯК АДЗІН
З ІХ».

СНОКЕ



«ЯНЫ НЕ ХАЦЕЛІ, КАБ
ХТО-НЕБУДЗЬ ДАВЕДАЎСЯ...
АЛЕ ІСЦІНА ВІДАВОЧНА».

«ЯНЫ СУПРАЦОЎНІЧАЛІ З УЭЙН ЭНТЭРПРАЙЗІС,
АЛЕ МЫ **ЎСЕ** ВЕДАЕМ, ШТО ЯНЫ БЫЛІ ПАСТАЎШЧЫКАМІ
ДЛЯ АРМІІ ШМАТ ГАДОЎ. ДА НУЛЯВОГА ГОДА. ПОТЫМ
ЯНЫ ЦАЛКАМ АДМОВІЛІСЯ АД ІХ».

«ЯНА БЫЛА ТУТ, ПРАМА **Ў** ДА-
КУМЕНТАХ. ЯНЫ БУДАВАЛІ БАЗУ.
ЯНЫБУДАВАЛІ ПАД ГОРАДАМ
ТАЕМНЫ АПЕРАЦЫЙНЫ ЦЭНТР».



«ЯНЫ НЕ ХАЦЕЛІ, КАБ
ХТО-НЕБУДЗЬ ДАВЕДАЎСЯ...
АЛЕ ІСЦІНА ВІДАВОЧНА».

«ЯНЫ СУПРАЦОЎНІЧАЛІ З УЭЙН ЭНТЭРПРАЙЗІС,
АЛЕ МЫ **ЎСЕ** ВЕДАЕМ, ШТО ЯНЫ БЫЛІ ПАСТАЎШЧЫКАМІ
ДЛЯ АРМІІ ШМАТ ГАДОЎ. ДА НУЛЯВОГА ГОДА. ПОТЫМ
ЯНЫ ЦАЛКАМ АДМОВІЛІСЯ АД ІХ».

«ЯНА БЫЛА ТУТ, ПРАМА **Ў** ДА-
КУМЕНТАХ. ЯНЫ БУДАВАЛІ БАЗУ.
ЯНЫБУДАВАЛІ ПАД ГОРАДАМ
ТАЕМНЫ АПЕРАЦЫЙНЫ ЦЭНТР».



«ЯНЫ НЕ ХАЦЕЛІ, КАБ
ХТО-НЕБУДЗЬ ДАВЕДАЎСЯ...
АЛЕ ІСЦІНА ВІДАВОЧНА».

«ЯНЫ СУПРАЦОЎНІЧАЛІ З УЭЙН ЭНТЭРПРАЙЗІС,
АЛЕ МЫ **ЎСЕ** ВЕДАЕМ, ШТО ЯНЫ БЫЛІ ПАСТАЎШЧЫКАМІ
ДЛЯ АРМІІ ШМАТ ГАДОЎ. ДА НУЛЯВОГА ГОДА. ПОТЫМ
ЯНЫ ЦАЛКАМ АДМОВІЛІСЯ АД ІХ».

«ЯНА БЫЛА ТУТ, ПРАМА **Ў** ДА-
КУМЕНТАХ. ЯНЫ БУДАВАЛІ БАЗУ.
ЯНЫБУДАВАЛІ ПАД ГОРАДАМ
ТАЕМНЫ АПЕРАЦЫЙНЫ ЦЭНТР».

«ЯНЫ ПРАСОЧВАЮЦЦА ПРАЗ
УРАДАВЫЯ БУДЫНКІ... У ГО-
РАДЗЕ ІХ СОТНІ. Я ЛІЧЫУ».

«МНЕ ПРИЙШЛО-
СЯ УДАРИТЬ ЯГО.
МНЕ ПРИЙШ-
ЛОСЯ. І Я НЕ
ПЕРАСТАВАЇ
ЯГО БІЦЬ...
МНЕ Б НІХТО
НЕ ПАВЕРЫЇ.
ГЭТА БЫЛО ТАК
ВІДАВОЧНА,
АЛЕ НІХТО Б НЕ
ПАВЕРЫЇ...»

«СУПАКОЙСЯ,
КЭССИДЗИ...»

«МЫ КАЗАЛИ ПРА ТОЕ,
ЯК ТАБЕ БЫЛО ДРЭН-
НА, ЯК ТЫ НАШКОДЗИУ
ТАМУ ЧАЛАВЕКУ».

«НЕ! БОЛЬШ
НЕ!»

«СУПАКОЙСЯ,
КЭССИДЗИ...»

«МЫ КАЗАЛИ ПРА ТОЕ,
ЯК ТАБЕ БЫЛО ДРЭН-
НА, ЯК ТЫ НАШКОДЗИУ
ТАМУ ЧАЛАВЕКУ».

«НЕ! БОЛЬШ
НЕ!»

«СУПАКОЙСЯ,
КЭССИДЗИ...»

«МЫ КАЗАЛИ ПРА ТОЕ,
ЯК ТАБЕ БЫЛО ДРЭН-
НА, ЯК ТЫ НАШКОДЗИУ
ТАМУ ЧАЛАВЕКУ».

«НЕ! БОЛЬШ
НЕ!»

«КАЛІ ЁН ПРЫЙШОЎ...
УСЯ ВАША ХЛУСНЯ... ВЫ ЁСЁ КАЗАЛІ,
ШТО ГЭТА ЁСЁ НЯПРАЎДА...
ШТО ЁСЁ ПРАЙШЛО».

«КАНЕШНЕ, МНЕ
БЫЛО ЦІКАВА...
МНЕ БЫЛО ЦІКАВА,
ЯКАЯ РОЛЯ
ДЖОКЕРА ВА ЁСІМ
ГЭТЫМ...»

ВЕДАЕШ, ТЫ
АМАЛЬ ЗНАЙШОЎ
МЯНЕ... ТАДЫ, У
ПУСТЭЛЬНІ.

ХТО
ТУТ...

ВЕДАЕШ,
ХТО Я,
СЫНОК?

Я НЕ
ЗАЎСЁДЫ БЫЎ
ТАКІМ... Я БЫЎ ПЕР-
ШЫМ З ІХ... Я БЫЎ
ЛЕПШЫМ. ПАКУЛЬ НЕ
ДАВЕДАЎСЯ ПРАЎДЫ.
ПАКУЛЬ НЕ ЗРАЗУМЕЎ
ЖАРТ.

МНЕ ПРЫШЛОСЯ СТАЦЬ
ЧЫМСЬЦІ ІНШЫМ. ЧЫМСЬЦІ,
ШТО МОЖА НАВОДЗІЦЬ
БОЛЬШ СТРАХА. СТРАХА БЭТ-
МЭНА. СТРАХА СІСТЭМЫ. МНЕ
ПРЫШЛОСЯ СІЛАЙ ПРЫМУСІЦЬ
ГОРАД УБАЧЫЦЬ, ЧЫМ ЁН
СТАНОВІЦЦА.

МНЕ ПРЫШЛОСЯ
ЗЛАДЗІЦЬ ІМ ЭМАЦЫЯНАЛЬ-
НАЕ ЁЗВАРУШЭННЕ, КАБ ВЯР-
НУЦЬ ІХ ДА ЖЫЦЦА. МНЕ
ПРЫШЛОСЯ ПРЫМУСІЦЬ ІХ
СМЯЯЦЦА.

Я СТАЎ ІХ Д'ЯБЛАМ...
ПРОЦІЛЕГАСЦЮ ІХ ЗМРОЧ-
НАЙ ВАЙНЫ ЗА МОЙ ГОРАД.
ІХ ДЖОКЕРАМ.

«Я ЁЦЁК ДАЛЁКА-
ДАЛЁКА... І ЯНЫ
АДПРАВІЛІ АТРАД,
НАСТУПНУЮ ГРУПУ
РЭКРУТАЎ, КАБ ПРАВЕ-
РЫЦЬ, ЦІ ГАТОВЫ ЯНЫ
ДАЛУЧЫЦЦА ДА
ВАЙНЫ».

«МНЕ З ЦЯЖКАСЦЮ
АТРЫМАЛАСЯ ЁЦЯКЧЫ...
АЛЕ Я ЧУЎ... Я ЧУЎ,
ЯК ТЫ ЗНАЙШОЎ МОЙ
АПОШНІ БЭТАРАНГ. ТАК Я
ЗРАЗУМЕЎ, ШТО ТЫ ПА-
ВЕРЫШ МНЕ. НІХТО ІНШЫ
НЕ ПАВЕРЫЎ БЫ. ЯНЫ
БАЧЫЛІ Ё МЯНЕ ДОЛЬКІ
ЗЛОДЗЕЯ. АЛЕ ГЭТА
ЁСІМ НЕ ТОЕ, ПРА ШТО
ГЭТА ГІСТОРЫЯ».

ВЕДАЕШ,
Я САМ ТУТ БЫЎ. Я
РАСКАЗВАЎ ГЭТУЮ
ГІСТОРЫЮ. АЛЕ ЛЮДЗІ Ё
АРКХЭМЕ - ГЭТА ТОЛЬКІ
ЯШЧЭ АДНА ЧАСТКА
ЗМОВЫ.

НІХТО НЕ
ХОЧА ВЕРЫЦЬ
Ё ПРАЎДУ,
КЭССІДЗІ, РАЗ-
УМЕЕШ? ВОСЬ
Ё ЧЫМ ЖАРТ.

О БОЖА...
О БОЖА...

ТЫ... ТЫ
ДЖОКЕР.

«Я ДАПАМОГ ІМ ПАБУДАВАЦЬ ІХ
ГОРАД. Я ЛІЧЫУ, ЯНЫ СПРАБУЮЦЬ
НЕВЕСЦІ ПАРАДАК. СПРАБУЮЦЬ
ЗРАБІЦЬ ШТОСЬЦІ ПРАВІЛЬНАЕ...
АЛЕ СТАНАВІЛАСЯ ўСЁ ГОРШ. З
КОЖНЫМ ДНЁМ».

«ЯНЫ ШТОСЬЦІ ДАДАВАЛІ
ў ВОДУ... РАБІЛІ ЛЮДЗЕЙ
БОЛЬШ ЭГОДЛІВЫМІ. ЯНЫ
ХАЦЕЛІ ўСІМ КІРАВАЦЬ.
ЗАГЛУШЫЦЬ ЭМОЦЫІ, КАБ
ЛЮДЗІ БОЛЬШ НЕ МАГЛІ
ДУМАЦЬ. КАБ ўСЕ СТАЛІ ІХ
ДРОНАМІ».

click

«АЛЕ З'ЯВІЛІСЯ ЯНЫ.
ЯНЫ ўСЕ. І ЯНЫ
СПЫНІЛІ МЯНЕ».

АЛЕ Я ЗБІРАЮСЯ
ПАКОНЧЫЦЬ З
ўСІМ ГЭТЫМ. І МНЕ
ПАТРЭБНА ТВАЯ
ДАПАМОГА. МНЕ
ТРЭБА, КАБ ТЫ
РАСКАЗАў ГЭТУЮ
ГІСТОРЫЮ.

ЁСЦЬ І ІНШЫЯ
ГІСТОРЫІ, АЛЕ
ГЭТА САПРАўДНАЯ.

ЯНА ўНІЗЕ,
САПРАўДЫ?
БАЗА... БАЗА І
ЯНЫ ўСЕ...

ТАК. І МНЕ ТРЭ-
БА, КАБ ТЫ ТУДЫ
ПАЙШОў. ЗАЙШОў
ГЛЫБЕЙ СЭРЦА...

ГЭТА
НЯПРАЎДА...
ЧАМУ НІХТО З
ВАС НЕ РАЗ-
УМЕЕ, ШТО ЎСЕ
ГЭТЫЯ ГІСТОРЫІ
- НЯПРАЎДА?
ЯМУ ПРОСТА ТРЭ-
БА, КАБ ВЫ ТАК
ДУМАЛІ.

ЁН КА-
РЫСТА-
ЕЦЦА
ВАМІ!

ЗА ГЭТЫМІ ДЗВЯРМІ
НІЧОГА НЯМА! ГЭТА
ПРОСТА СЛУЖБОВЫ
ШЛЯХ НАЗАД НА
ПАВЕРХНЮ!

НЯМА НІЯКАЙ ТА-
ЕМНАЙ ВАЙСКАВОЙ
БАЗЫ! НЯМА НІЯКАЙ
ЗАМОВЫ БЭТМЭНАЎ!

ВЫ...
ЧУЕЦЕ
ГЭТА?

ПАДОБНА
НА СМЕХ...

У ВАС СВАЕ
ГІСТОРЫІ,
ДОКТАР...

...У НАС -
СВАЕ.

ЁОООН...
ЯГО...

ГАТОВЫ НАС
АШЧАСЛІВІЦЬ...
НАРЭШЦЕ...

ГАТОВЫ ЗАМЯНІЦЬ
НАС ЧЫМСЬЦІ
ЛЕПШЫМ...

ВЫ ГАТОВЫ,
ДОКТАР?

ВЫ ГАТОВЫ
ДАВЕДАЦЦА
ПРАЎДЫ?

END
FOR NOW!